JEFF MANOOKIAN

CUATRO CANCIONES

para

Voz y Piano

Windsor Editions

SI MIS MANOS PUDIERAN DESHOJAR

Yo pronuncio tu nombre
en las noches oscuras,
cuando vienen los astros
a beber en la luna
y duermen los ramajes
de las frondas ocultas.
Y yo me siento hueco
de pasión y de música.
Loco reloj que canta
muertas horas antiguas.

Yo pronuncio tu nombre,
en esta noche oscura,
y tu nombre me suena
más lejano que nunca.
Más lejano que todas las estrellas
y más doliente que la mansa lluvia.

¿Te querré como entonces
alguna vez? ¿Qué culpa
tiene mi corazón?
Si la niebla se esfuma,
¿qué otra pasión me espera?
¿Será tranquila y pura?
¡¡Si mis dedos pudieran
deshojar a la luna!!

– *Federico García Lorca*

CANCIÓN DEL JINETE

Córdoba.
Lejana y sola.

Jaca negra, luna grande,
y aceitunas en mi alforja.
Aunque sepa los caminos
yo nunca llegaré a Córdoba.

Por el llano, por el viento,
jaca negra, luna roja.
La muerte me está mirando
desde las torres de Córdoba.

¡Ay qué camino tan largo!
¡Ay mi jaca valerosa!
¡Ay que la muerte me espera,
antes de llegar a Córdoba!

Córdoba.
Lejana y sola.

– *Federico García Lorca*

EL JARDÍN Y LA LUNA

Sitio de encanto,
el tiempo se torna eterno.
¿Cuántos momentos
fueron estafados contigo,
en ese jardín?
Amor desconocido,
que ilumina
la pureza de aquellos cuerpos
que vibran
en lenguaje ideal del silencio.
La voz del gallo barítono,
el canto de los dos,
secuestrados
en aquel jardín
reinado por la luna
lleno de eternidad

– *Jeff Manookian*

HE ABANDONADO EL MUNDO

He abandonado el mundo
en el que malgasté mucho tiempo,
hace tanto que no se habla de mí
¡que muy bien pueden creer que he muerto!

Y muy poco me importa
que me crean muerto;
no puedo decir nada en contra
pues ciertamente estoy muerto para el mundo.

¡Estoy muerto para el bullicioso mundo
y reposo en un lugar tranquilo!
¡Vivo solo en mi cielo,
en mi amor, en mi canción!

– *Friedrich Rückert*

CUATRO CANCIONES

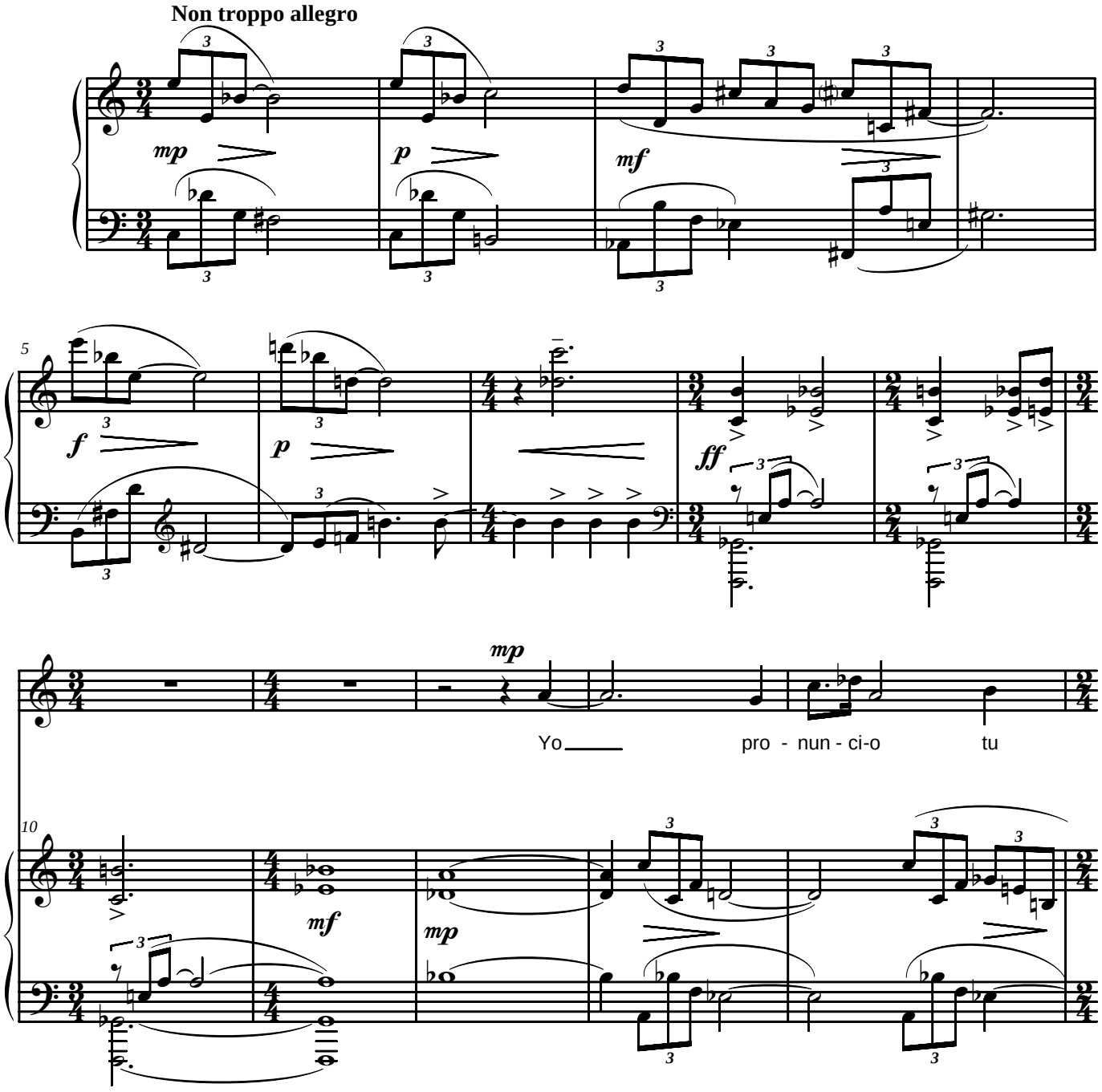
para voz y piano

JEFF MANOOKIAN

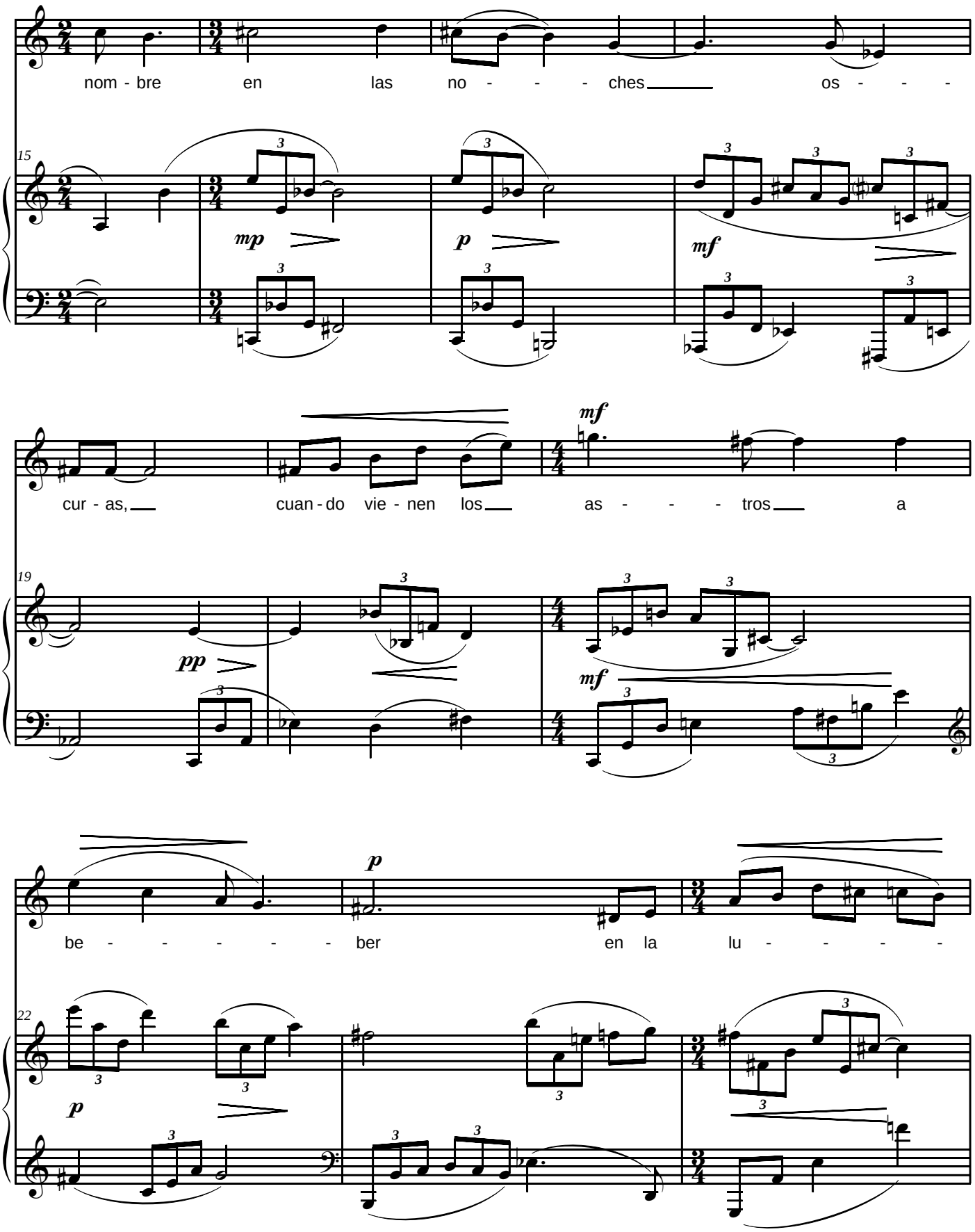
No. 1

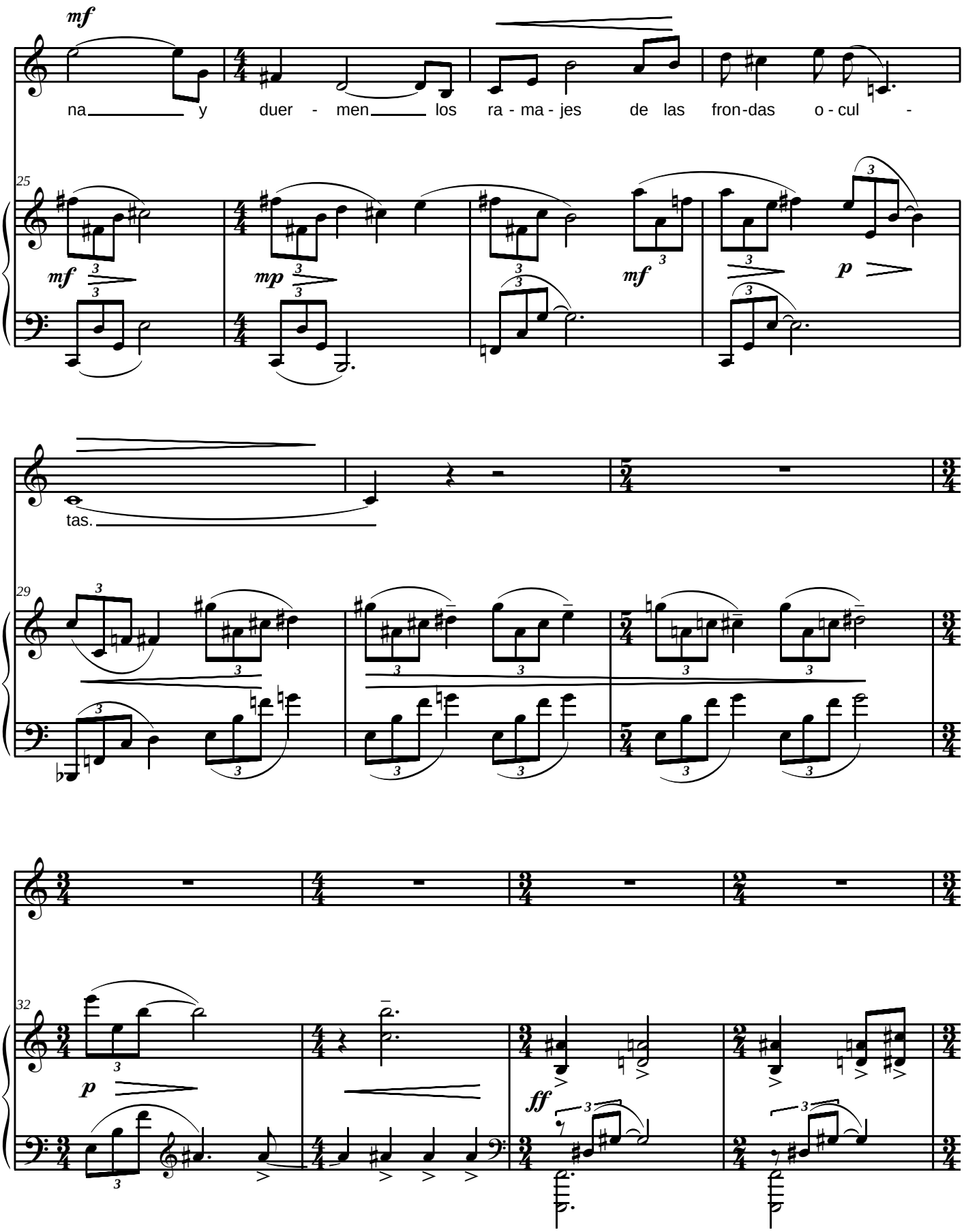
SI MIS MANOS PUDIERAN DESHOJAR

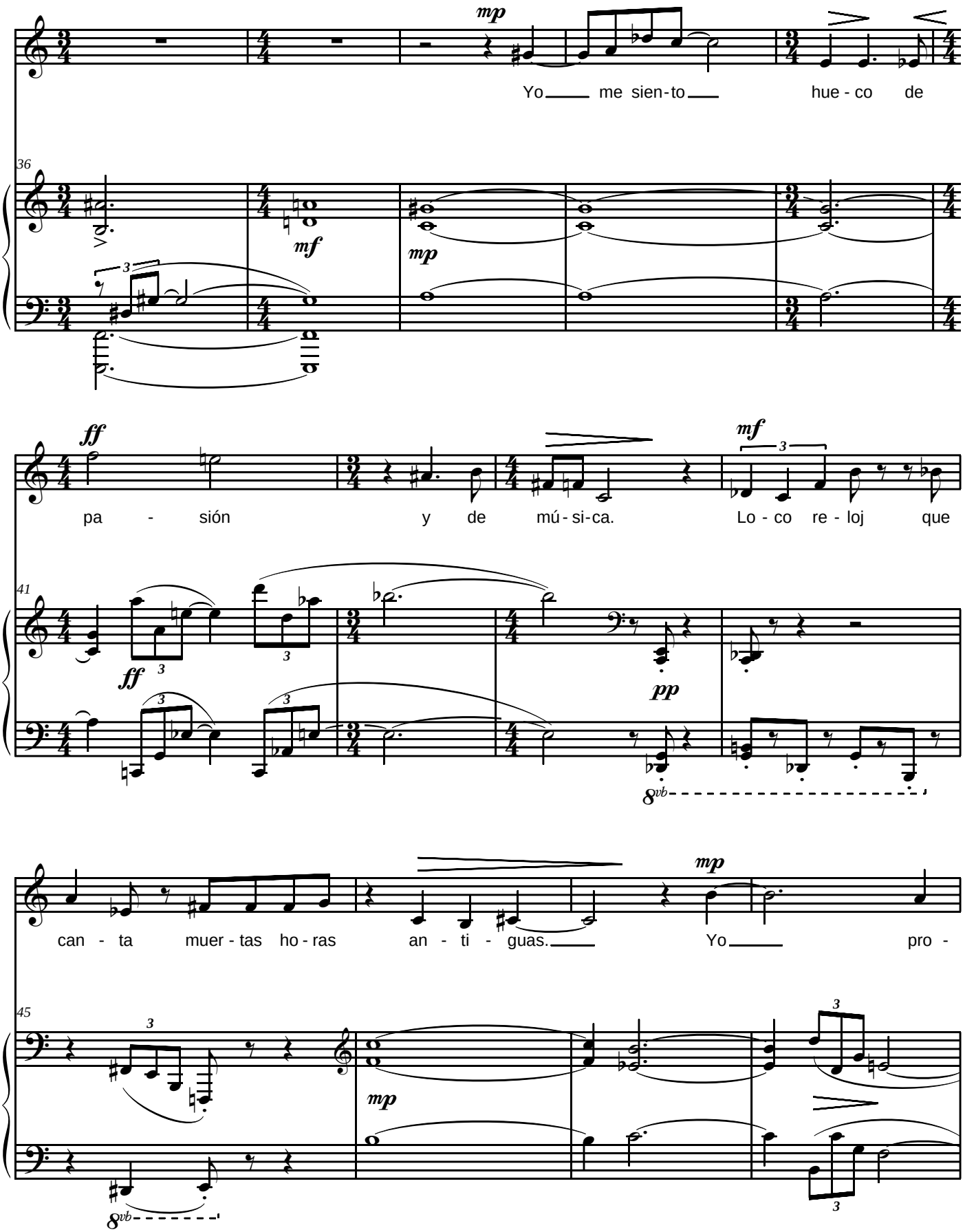
texto: Federico García Lorca

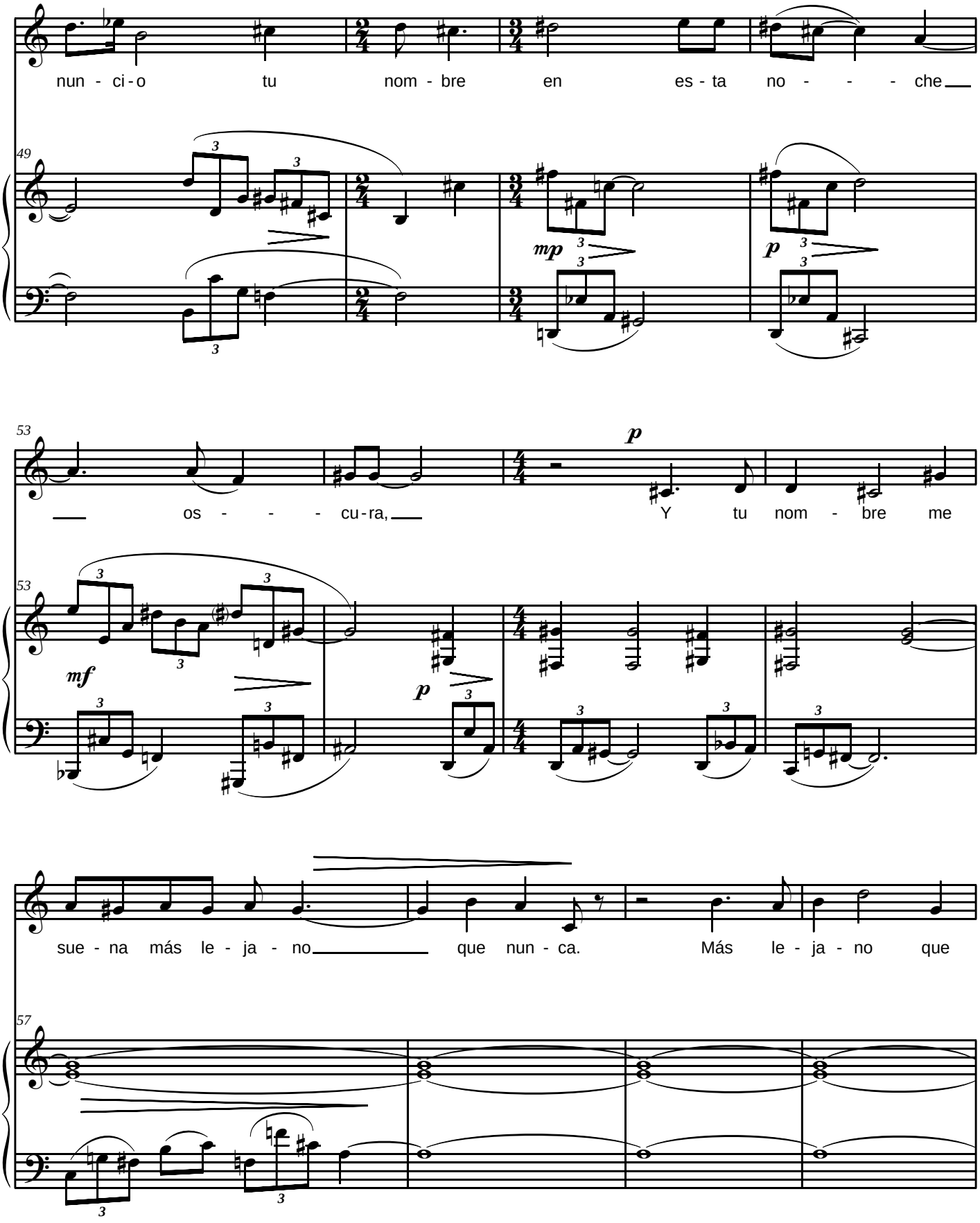


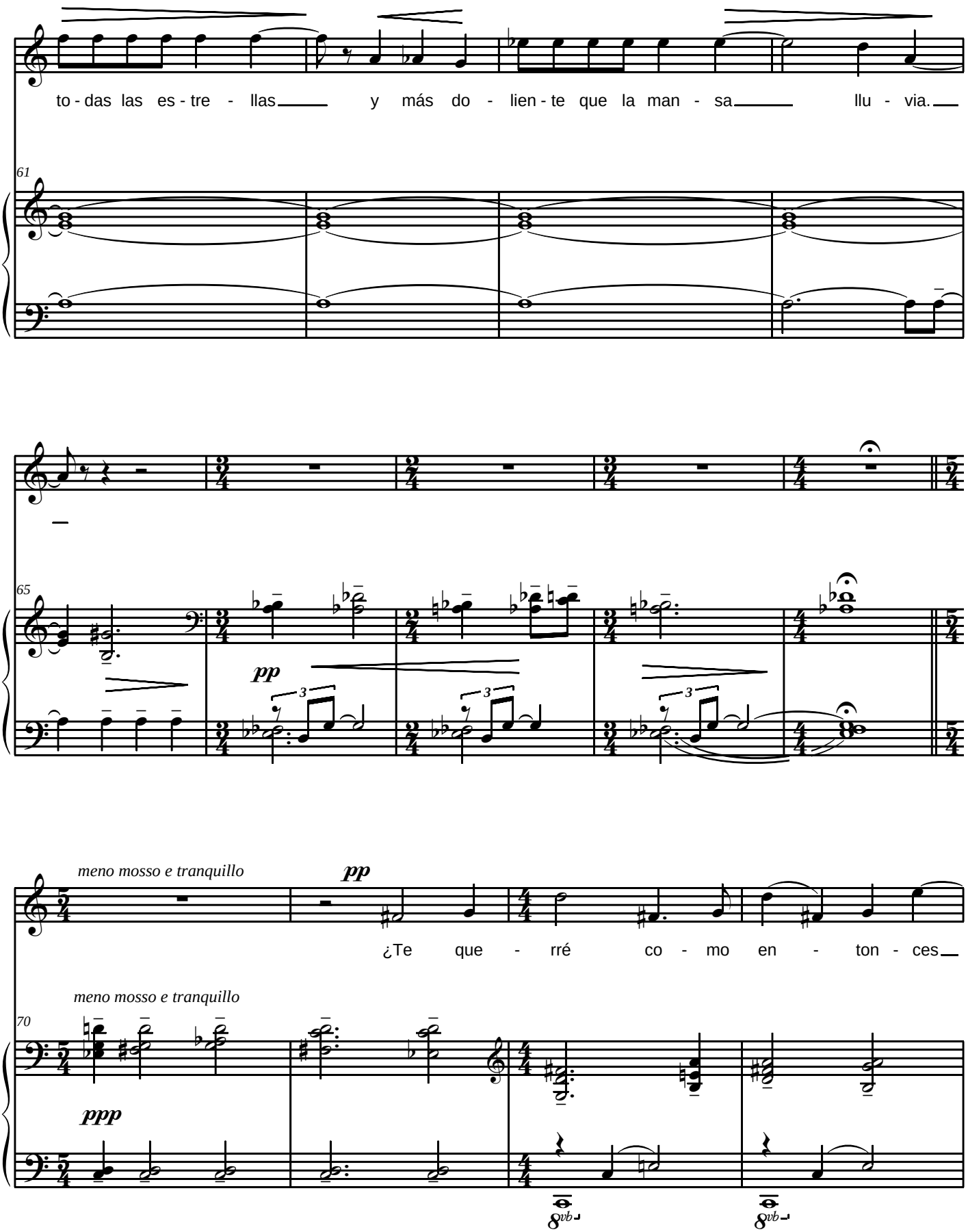
Copyright © 2007 by Windsor Editions
all rights reserved

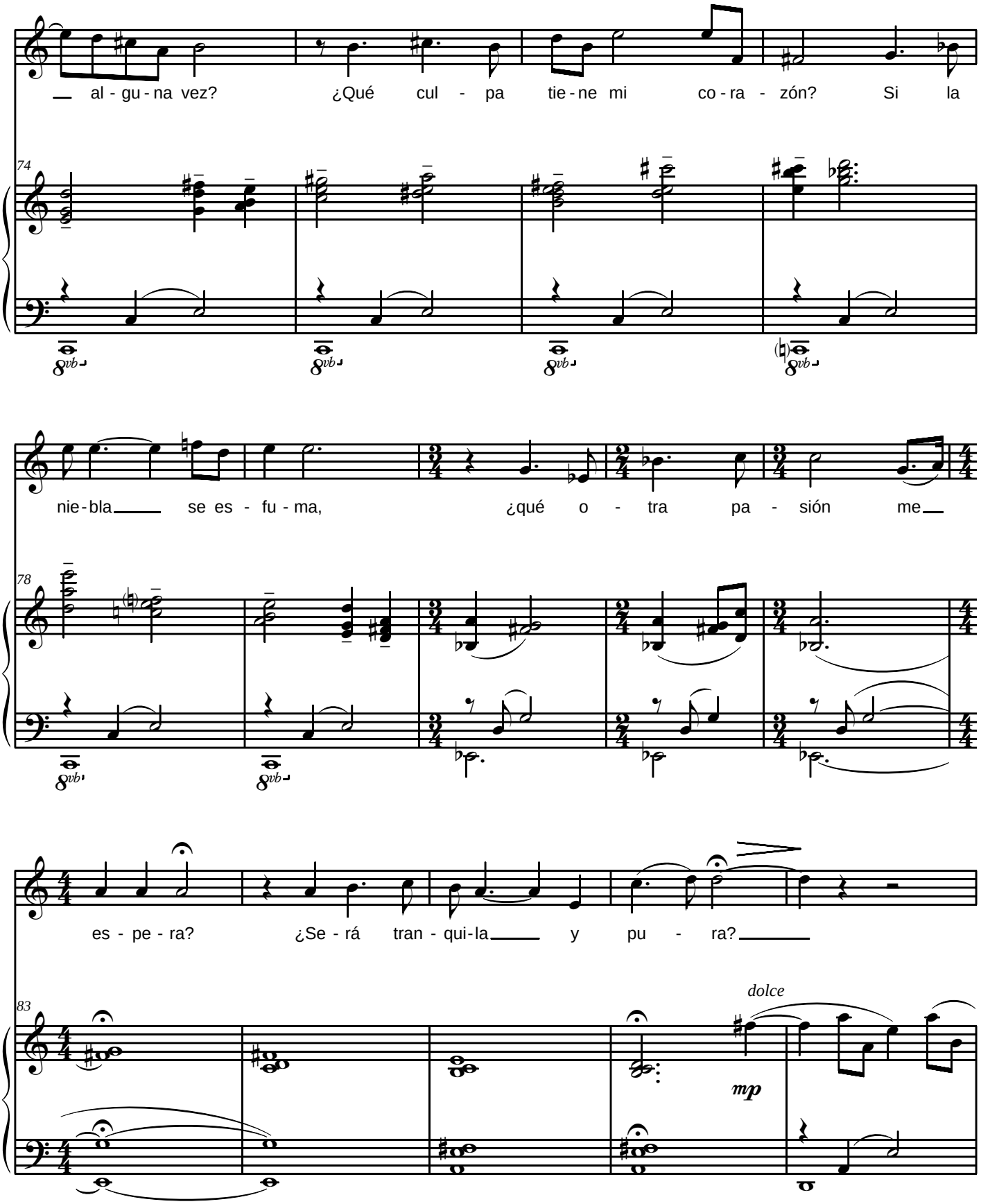

nom - bre en las no - - - ches os - - -
15
mp
p
mf
cur - as, cuan - do vie - nen los as - - - tros a
19
pp
mf
be - - - - - - ber en la lu - - - -
22
p

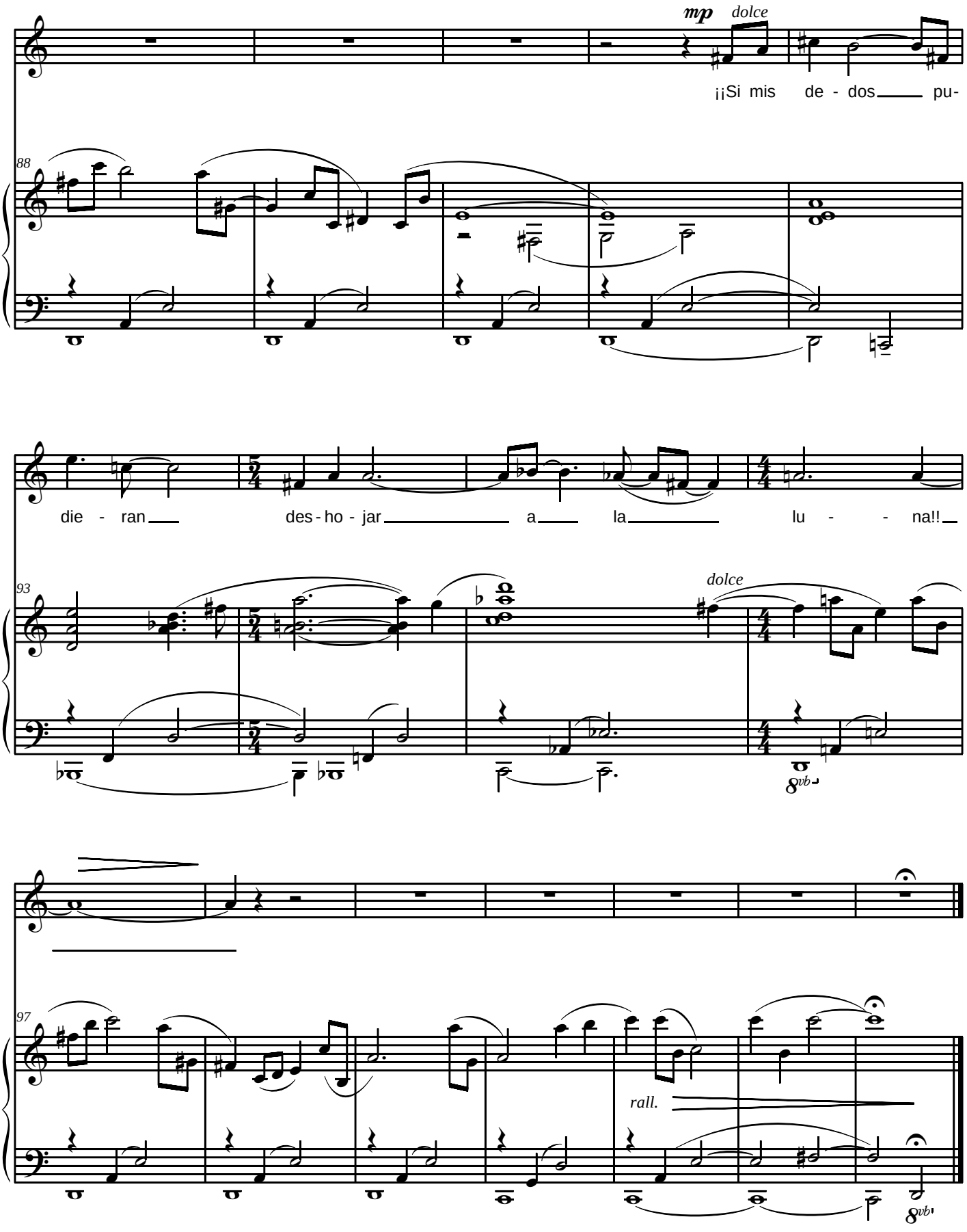

mf
na y duer - men los ra - ma - jes de las fron-das o - cul -
25
mf
mp
mf
p
tas.
29
32
p
ff


mp
Yo me sien-to hue - co de
36
mf
mp
ff
pa - sión y de mú - si-ca.
mf
Lo - co re - loj que
41
ff
pp
8vb
mp
can - ta muer - tas ho - ras an - ti - guas. Yo pro -
45
mp
8vb


nun - ci - o tu nom - bre en es - ta no - - - - che
49
mp
p
53
os - - - - cu - ra,
p
Y tu nom - bre me
53
mf
p
sue - na más le - ja - no que nun - ca. Más le - ja - no que
57


to - das las es - tre - llas y más do - lien - te que la man - sa llu - via.
61
65
pp
meno mosso e tranquillo
pp
¿Te que - rré co - mo en - ton - ces
meno mosso e tranquillo
70
ppp
8vb
8vb


al - gu - na vez? ¿Qué cul - pa tie - ne mi co - ra - zón? Si la
74
nie - bla se es - fu - ma, ¿qué o - tra pa - sión me
78
es - pe - ra? ¿Se - rá tran - qui - la y pu - ra?
83
dolce
mp

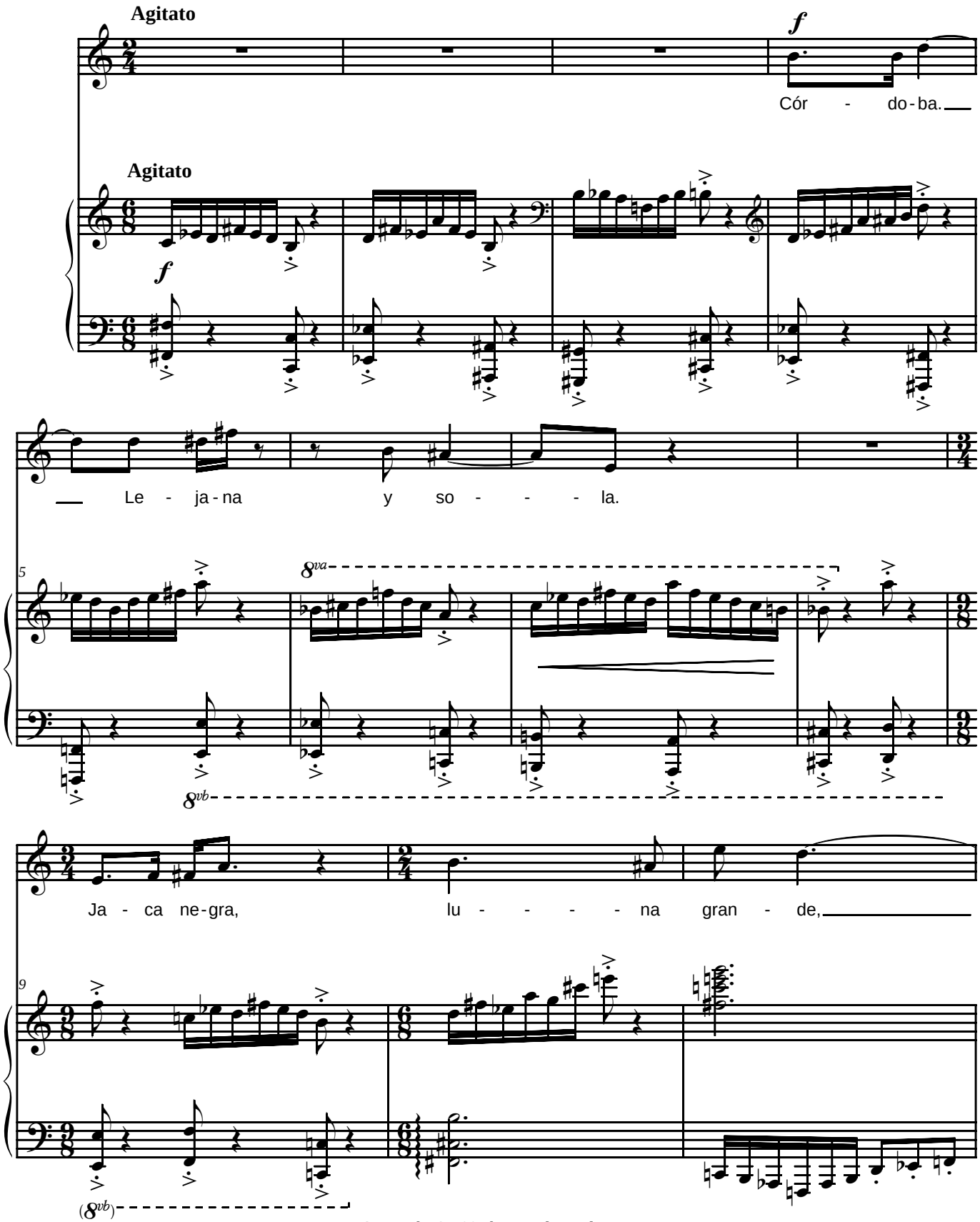

mp
dolce
¡¡Si mis de - dos pu-
88
die - ran des - ho - jar a la lu - - na!!
93
dolce
8vb
97
rall.
8vb

No. 2

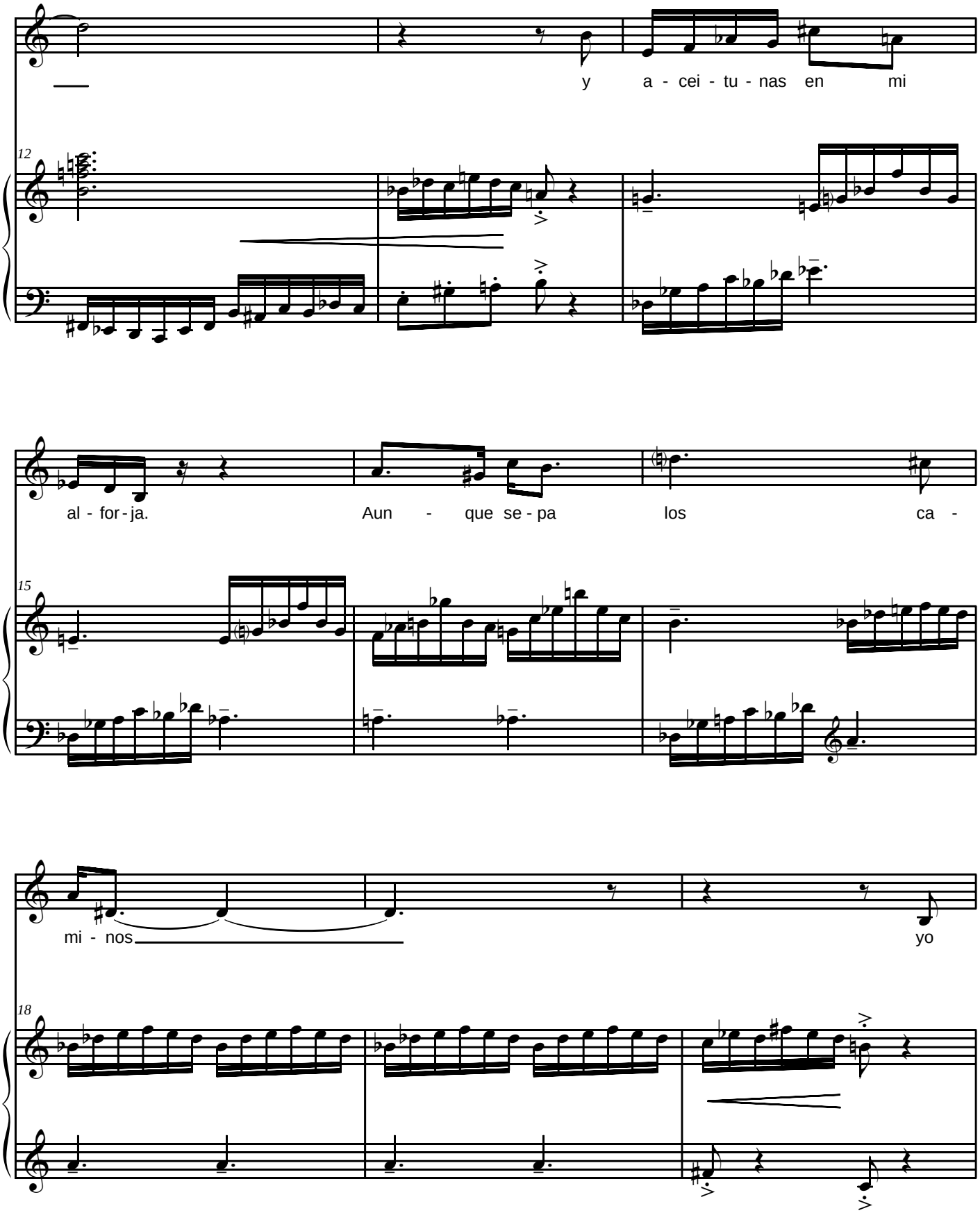
CANCIÓN DEL JINETE

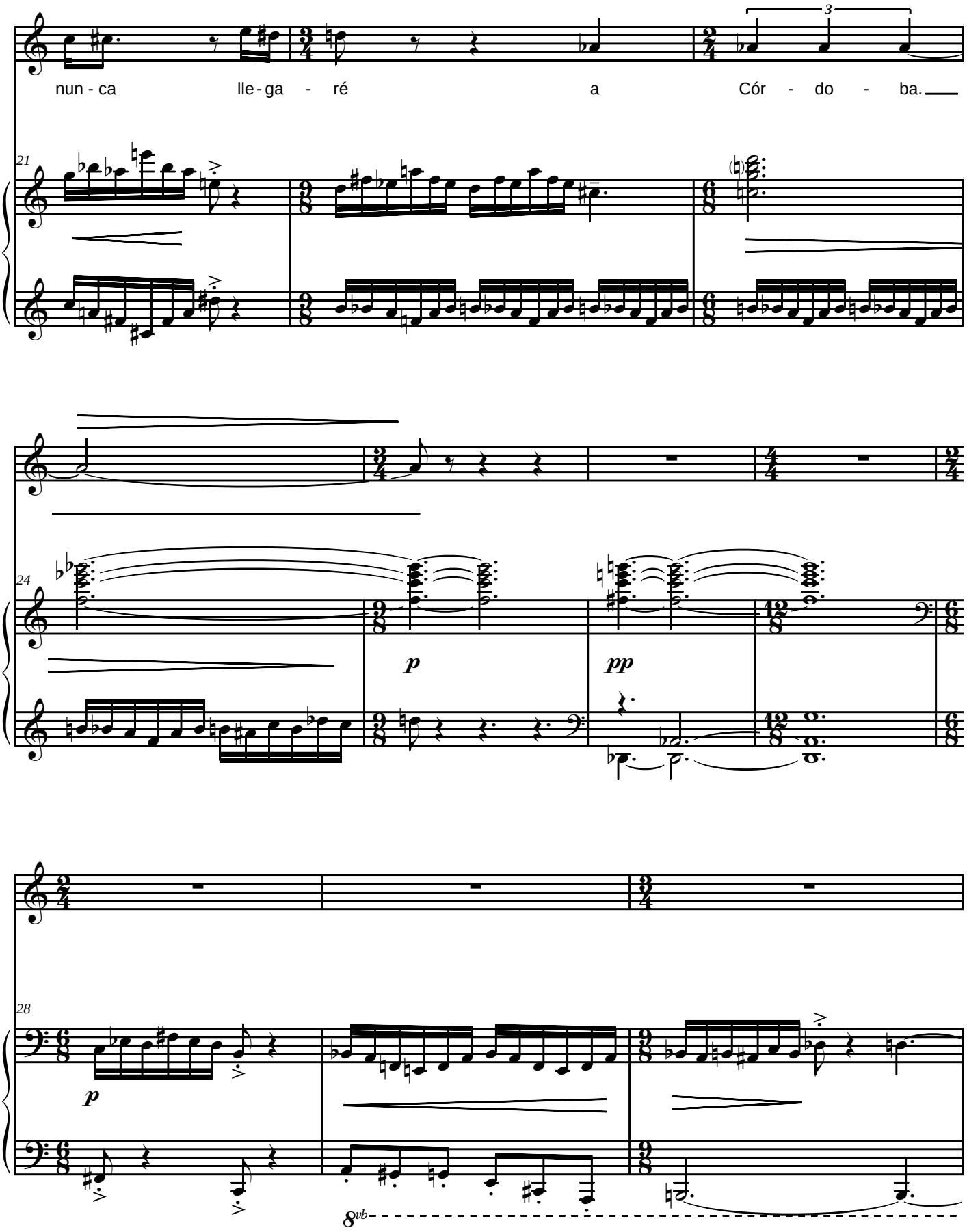
texto: Federico García Lorca

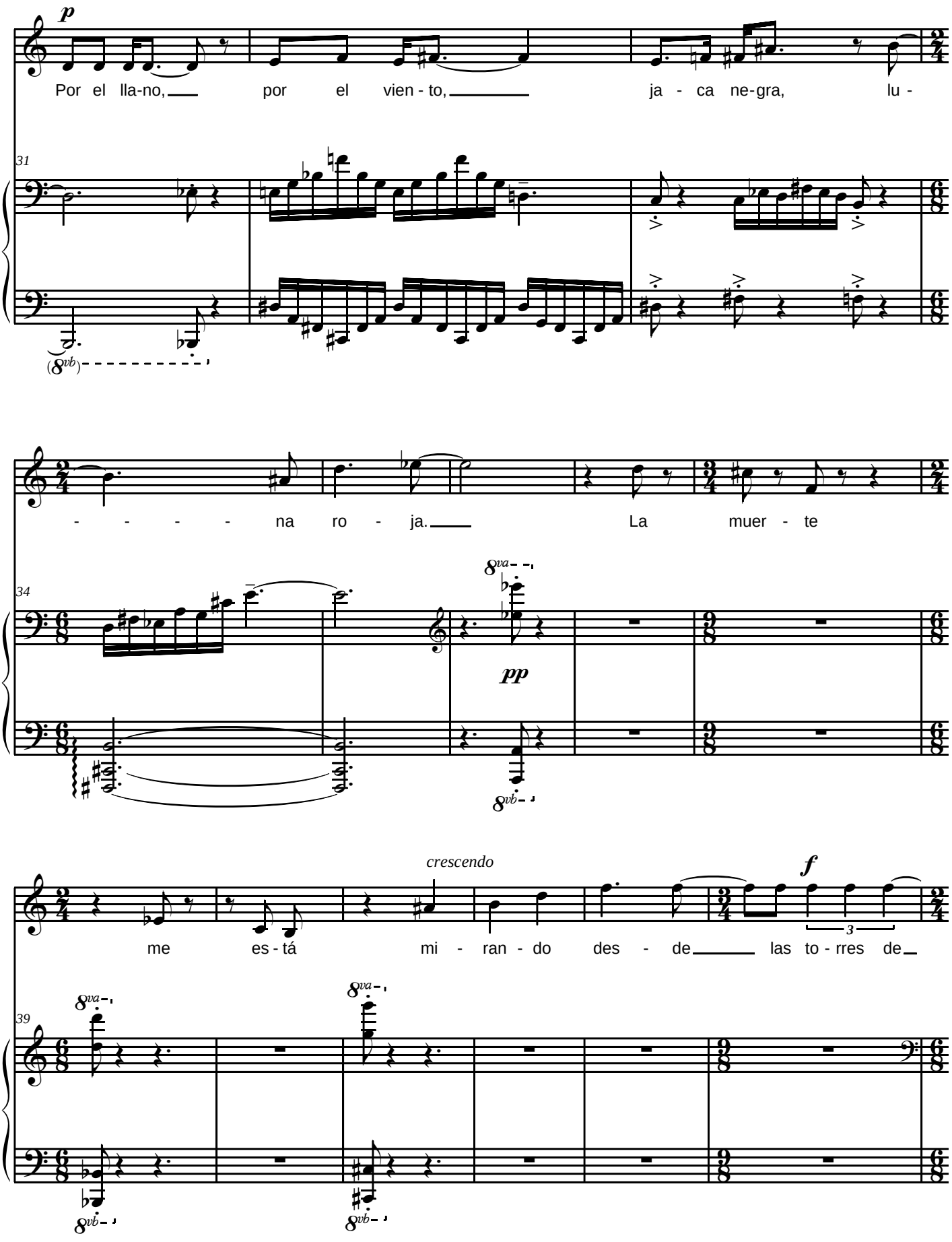
JEFF MANOOKIAN

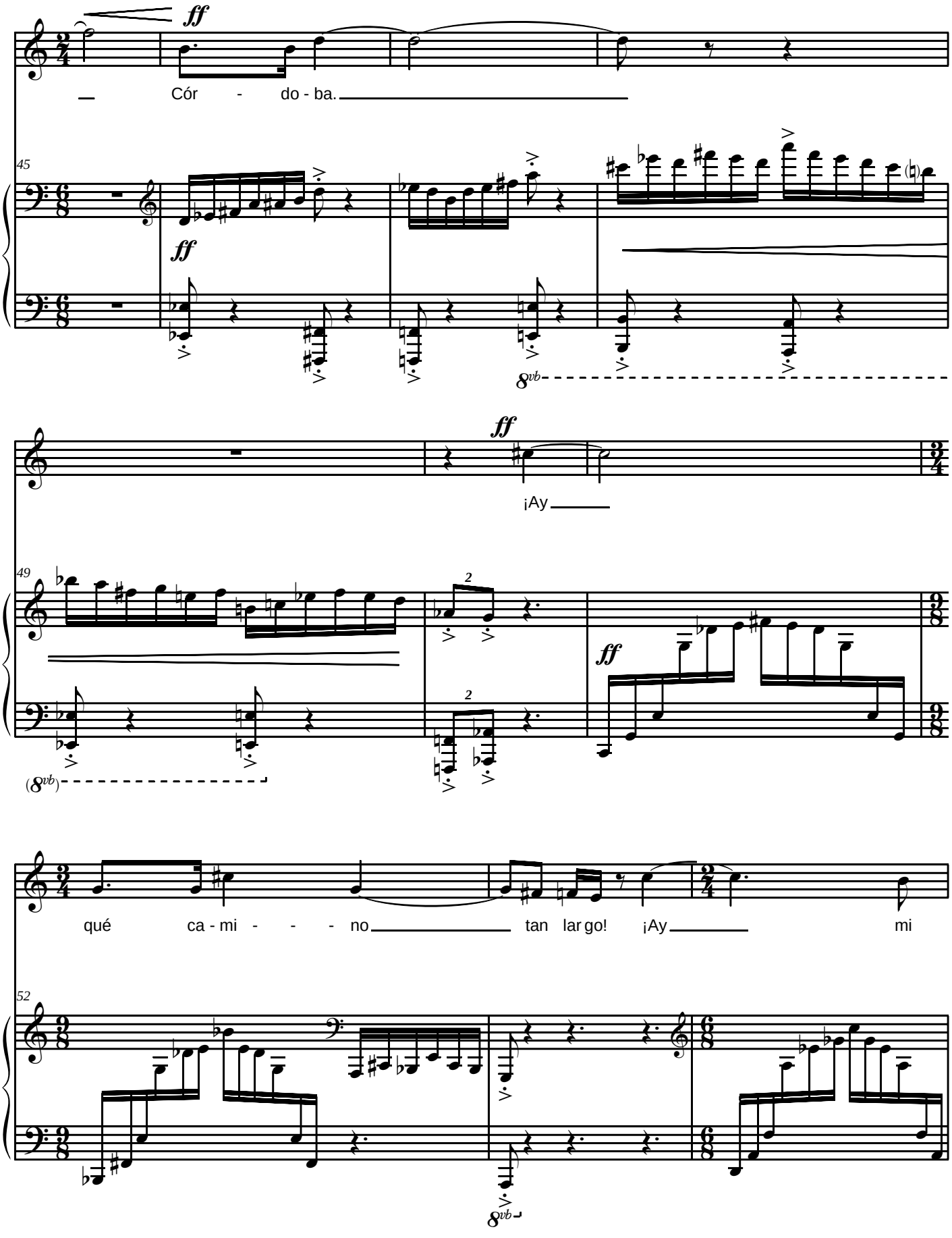


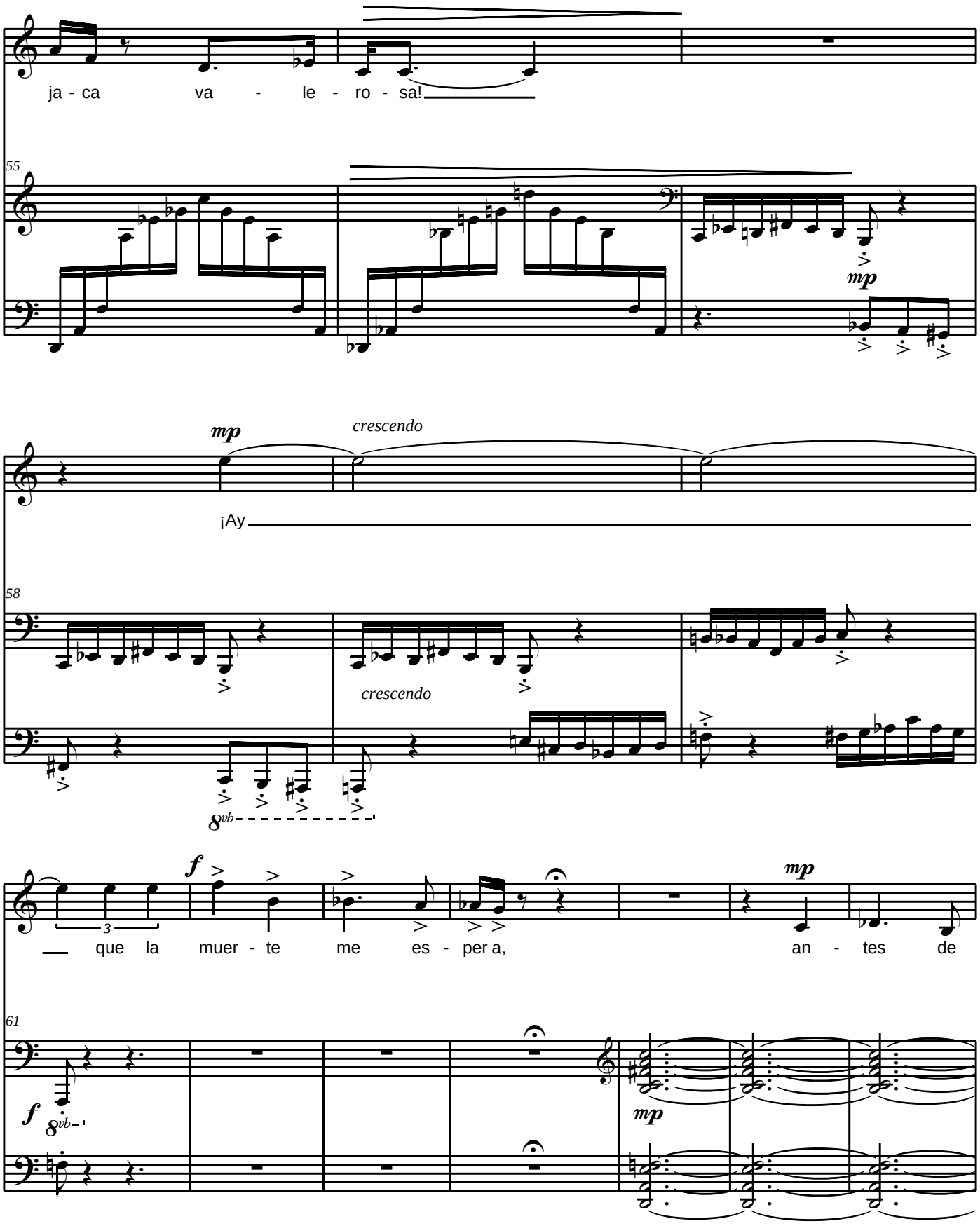
Copyright © 2007 by Windsor Editions
all rights reserved

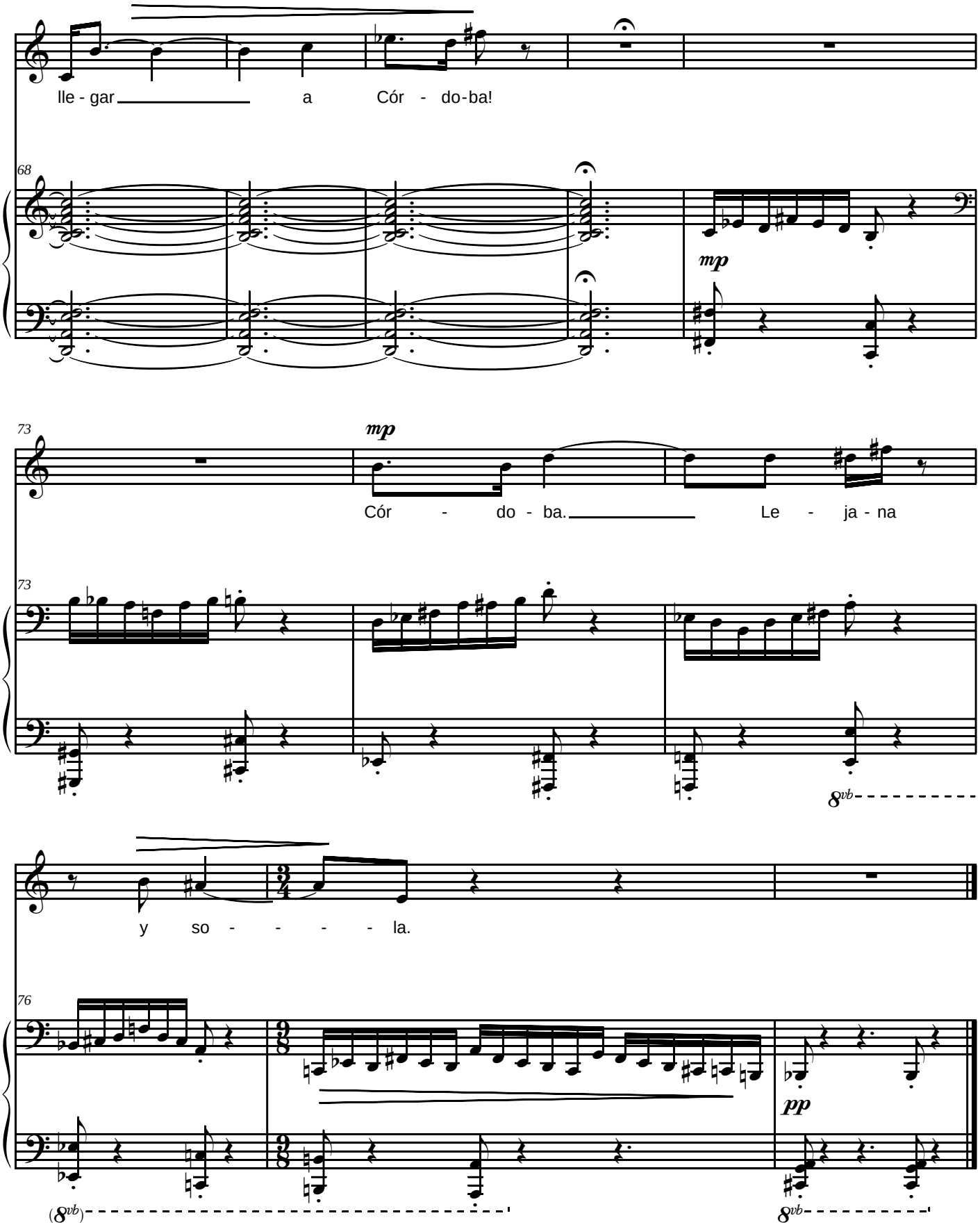

y a - cei - tu - nas en mi
12
al - for - ja. Aun - que se - pa los ca -
15
mi - nos yo
18


nun - ca lle - ga - ré a Cór - do - ba.
3
21
24
p
pp
28
p
8vb


p
Por el lla-no, por el vien - to, ja - ca ne-gra, lu -
31
(8vb)
- - - - na ro - ja. La muer - te
34
8va
pp
8vb
crescendo
f
me es - tá mi - ran - do des - de las to - rres de
3
39
8va
8va
8vb
8vb


ff
Cór - do - ba.
45
ff
8vb
ff
¡Ay
49
2
2
ff
(8vb)
qué ca - mi - - - no tan lar go! ¡Ay mi
52
8vb


ja - ca va - le - ro - sa!
55
mp
mp
crescendo
¡Ay
58
crescendo
8vb
f
que la muer - te me es - per a,
mp
an - tes de
61
f
8vb
mp

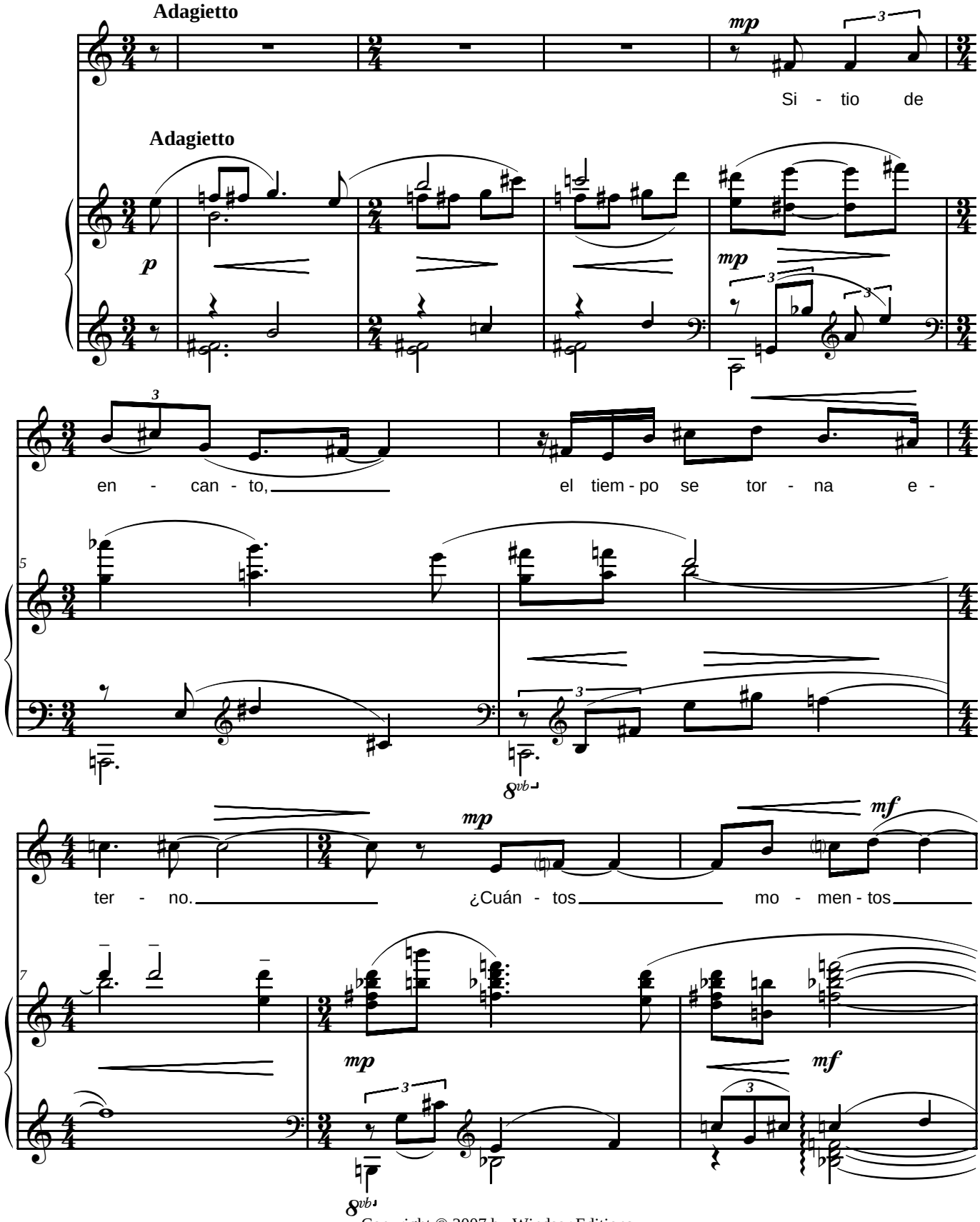

lle - gar a Cór - do-ba!
68
mp
73
mp
Cór - do - ba. Le - ja - na
73
8vb
y so - - - - la.
76
pp
(8vb)
8vb

No. 3

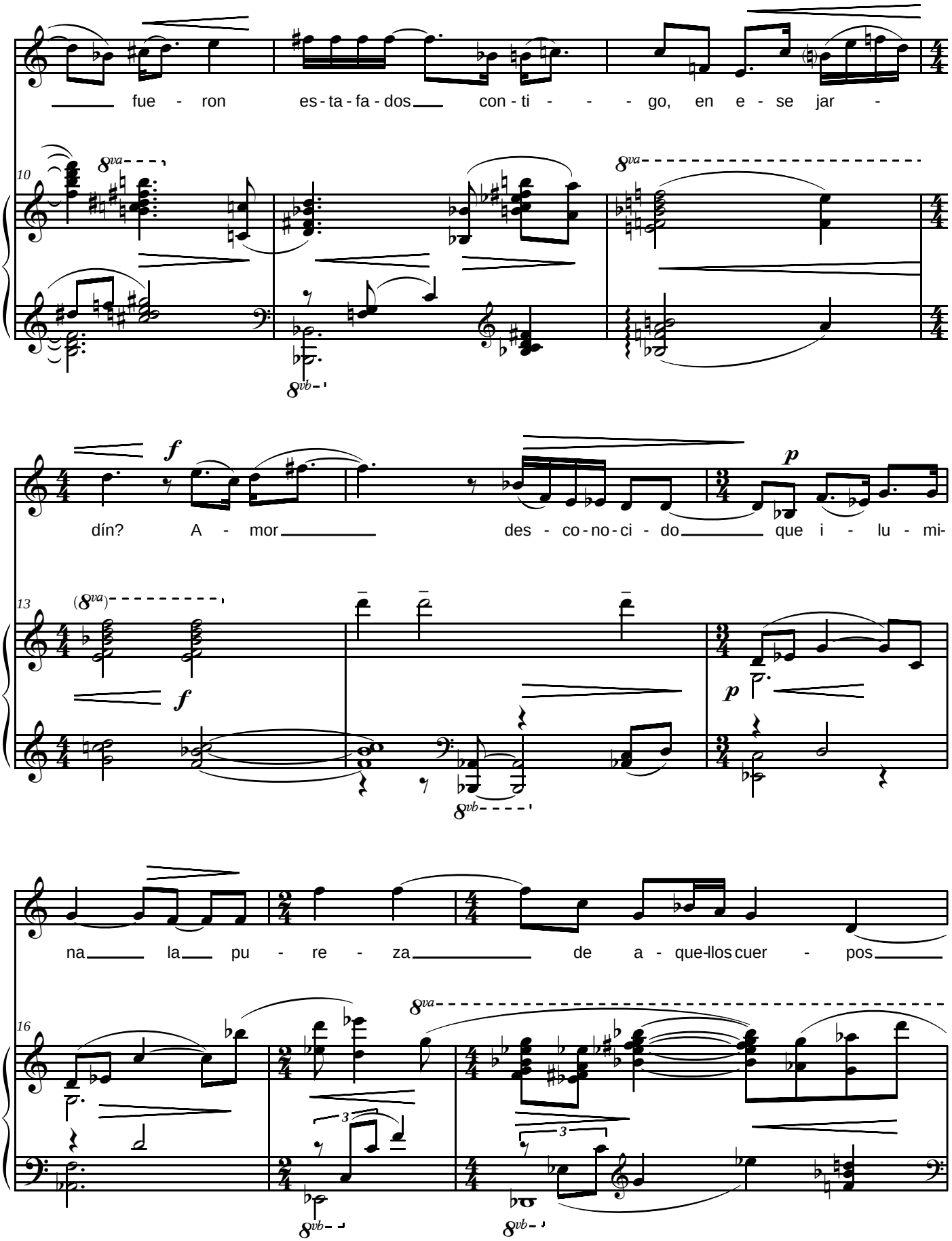
EL JARDÍN Y LA LUNA

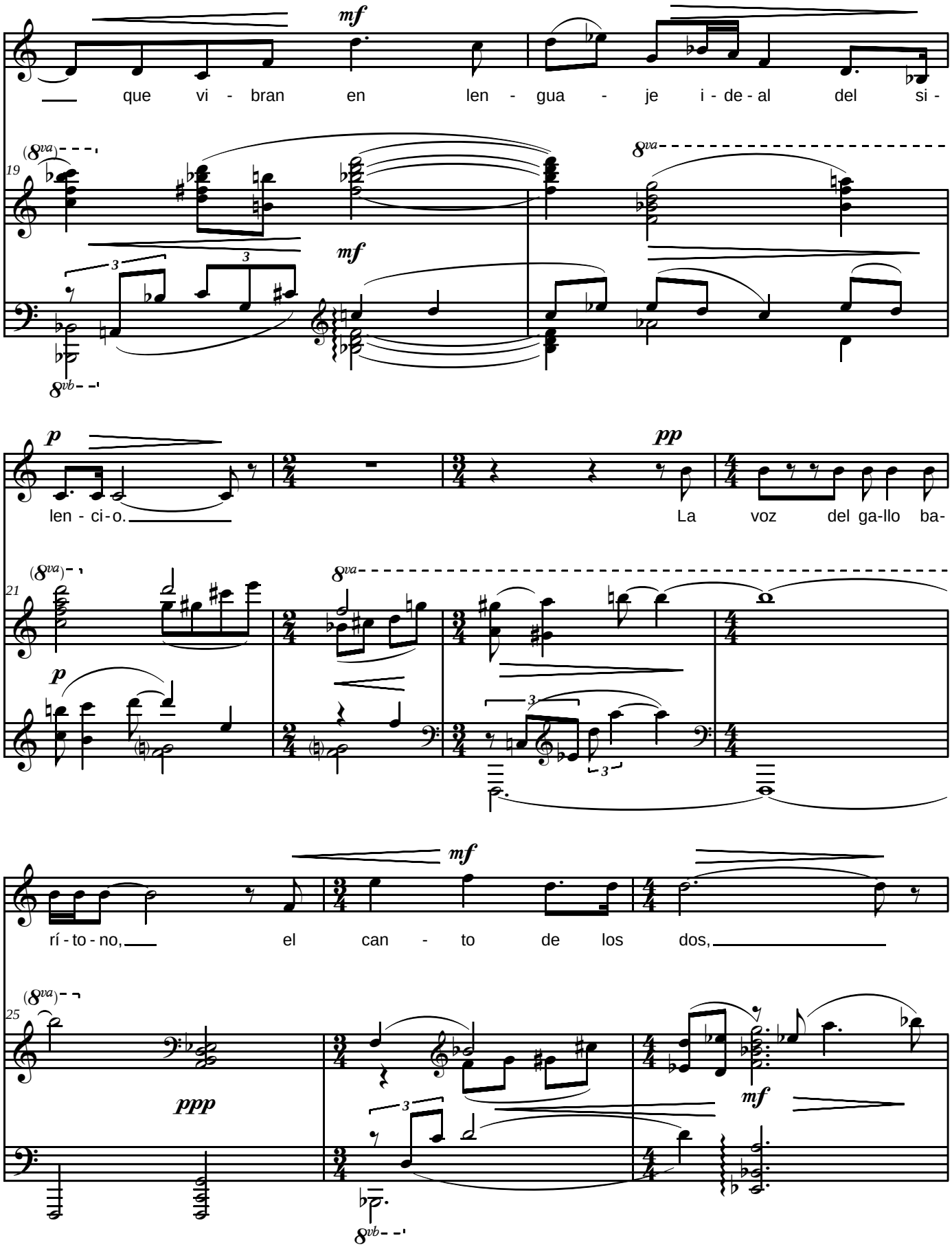
texto: Jeff Manookian

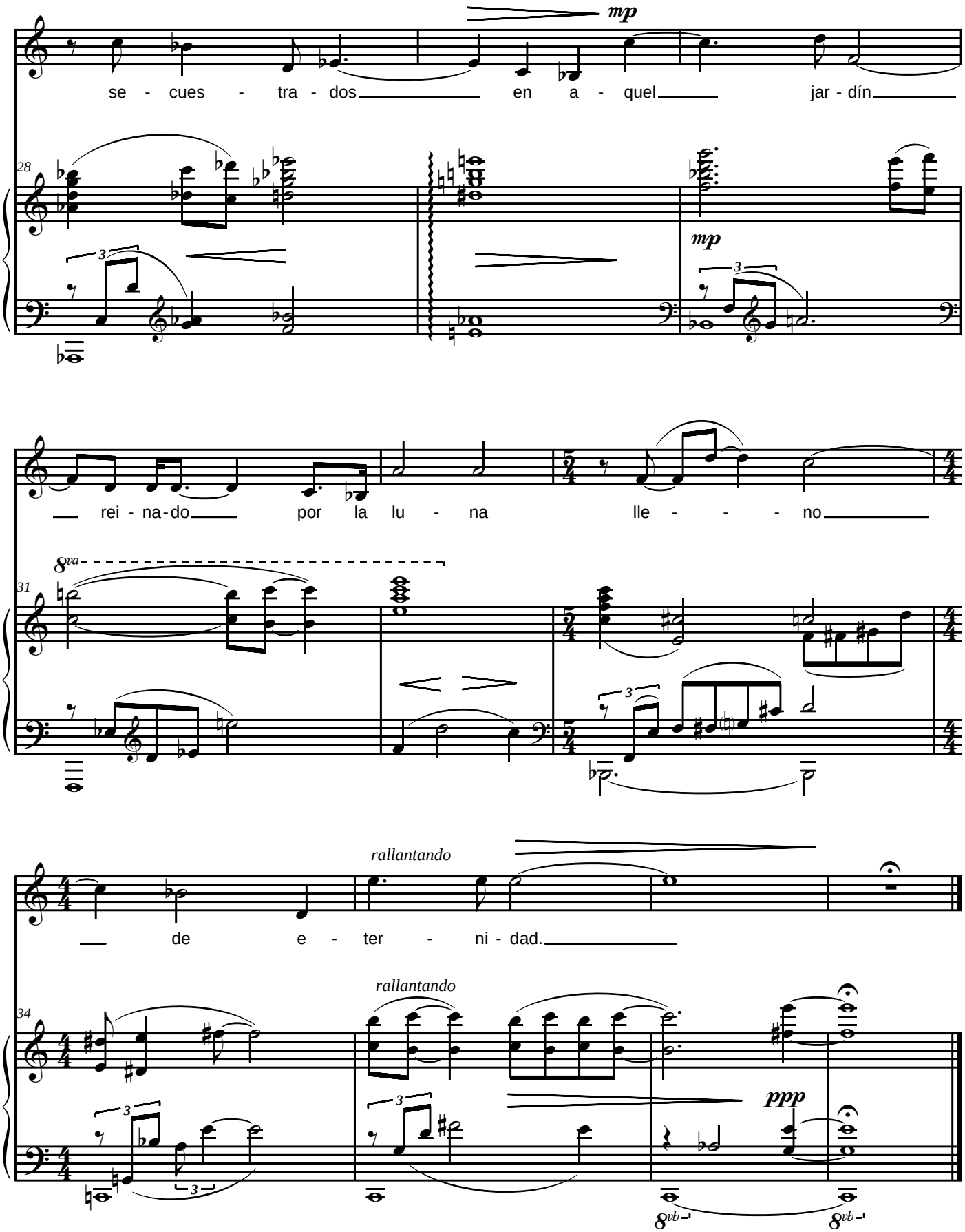
JEFF MANOOKIAN



Copyright © 2007 by Windsor Editions
all rights reserved


fue - ron es - ta - fa - dos con - ti - - - go, en e - se jar -
10
8va
8vb
dín? A - mor des - co - no - ci - do que i - lu - mi-
13
(8va)
na la pu - re - za de a - que-llos cuer - pos
16
8va
8vb


mf
que vi - bran en len - gua - je i - de - al del si -
19
(8va)
8va
mf
8vb
p
pp
len - ci - o.
La voz del ga-llo ba-
21
(8va)
8va
p
mf
rí - to - no, el can - to de los dos,
25
(8va)
ppp
mf
8vb

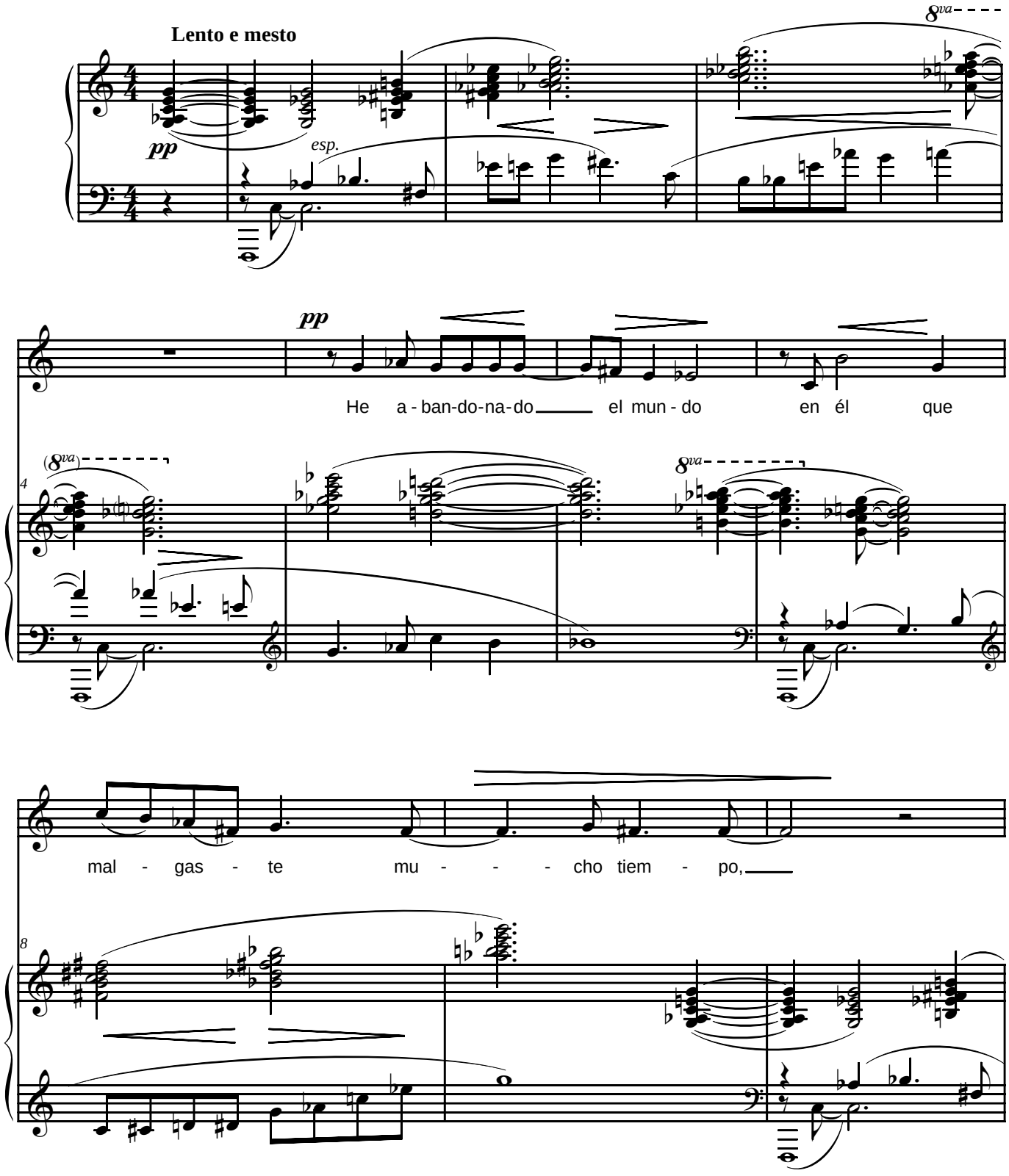

mp
se - cues - tra - dos en a - quel jar - dín
28
mp
rei - na-do por la lu - na lle - - - no
8va
31
rallantando
de e - ter - ni - dad.
rallantando
34
ppp
8vb
8vb

No. 4

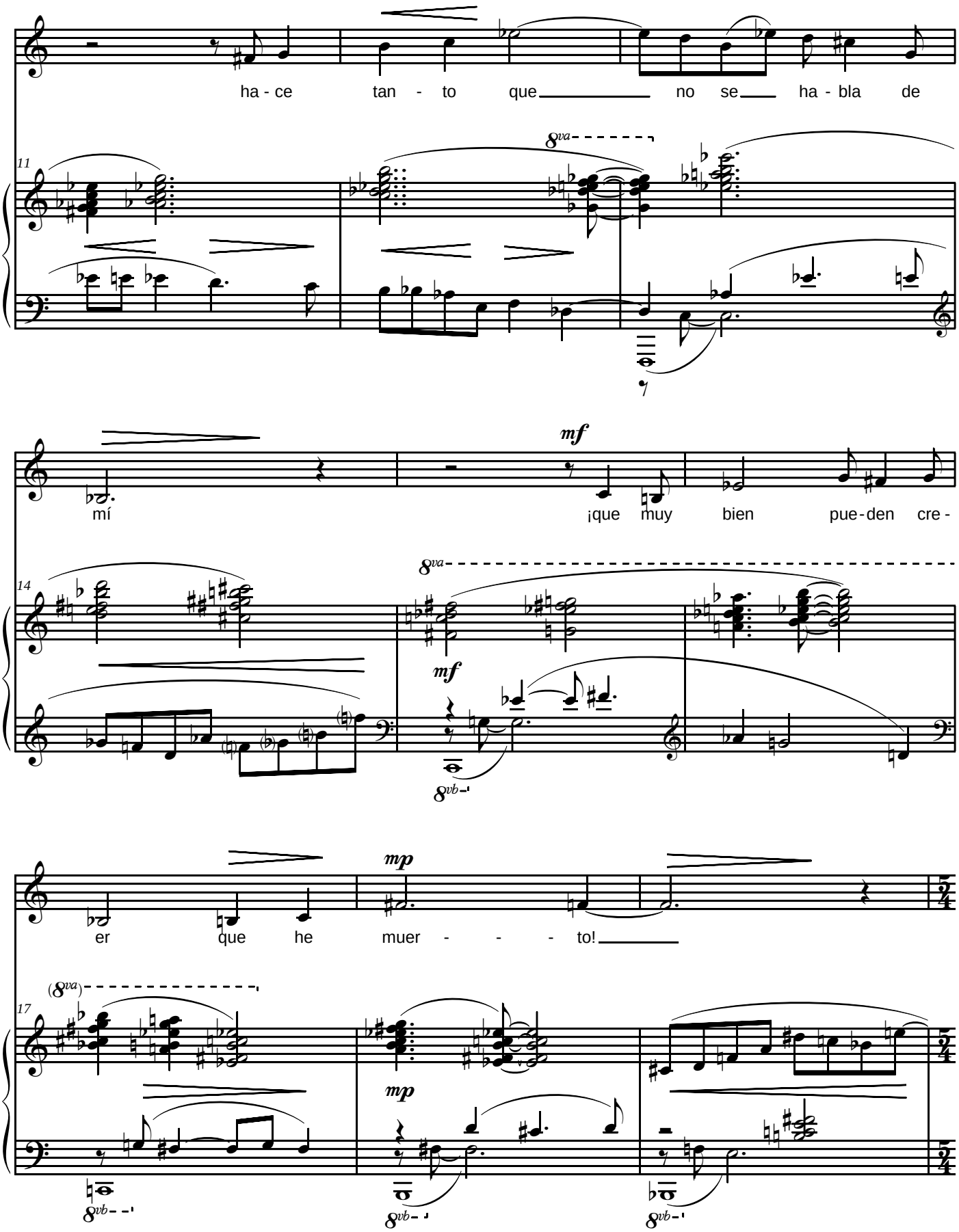
HE ABANDONADO EL MUNDO

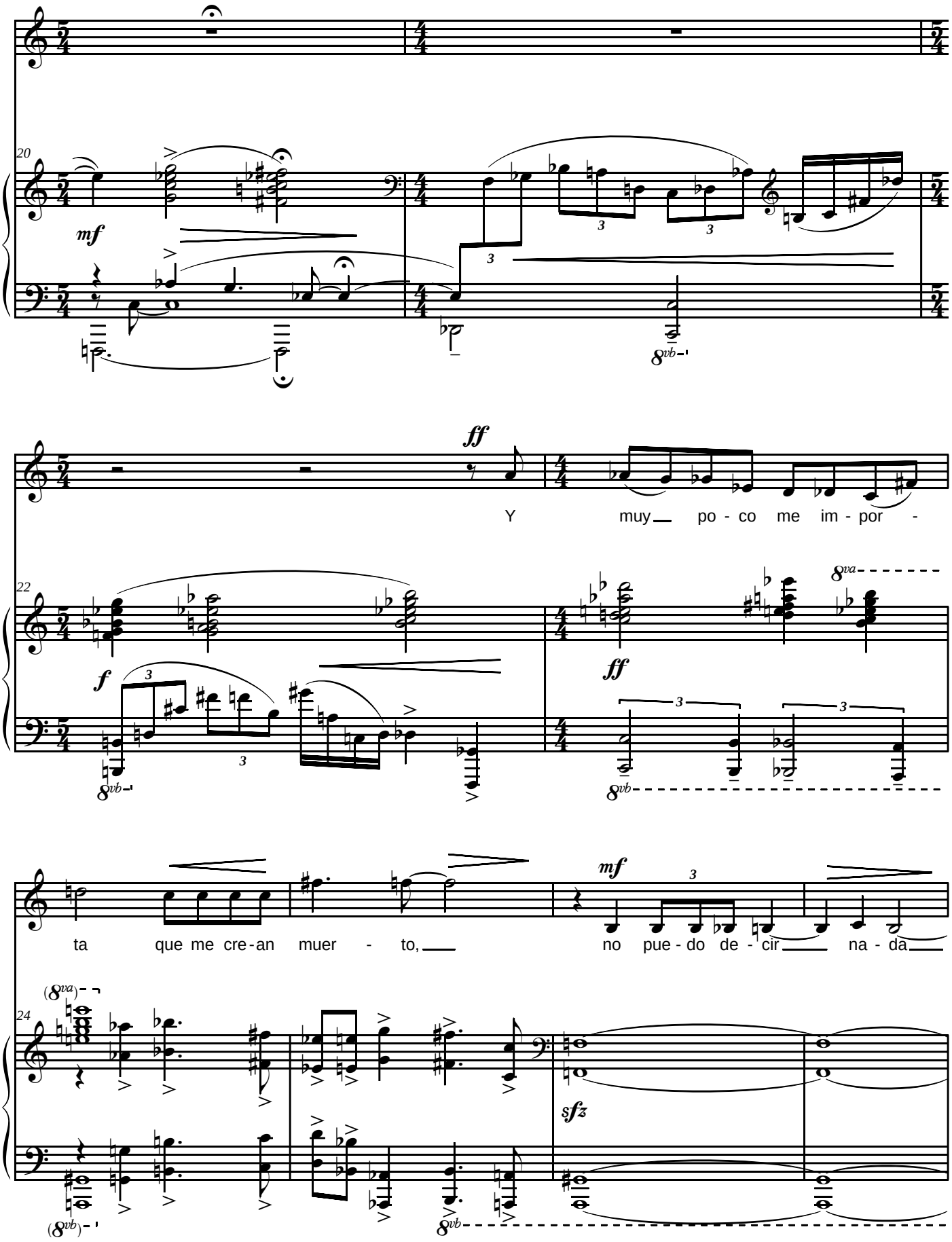
texto: Friedrich Rückert

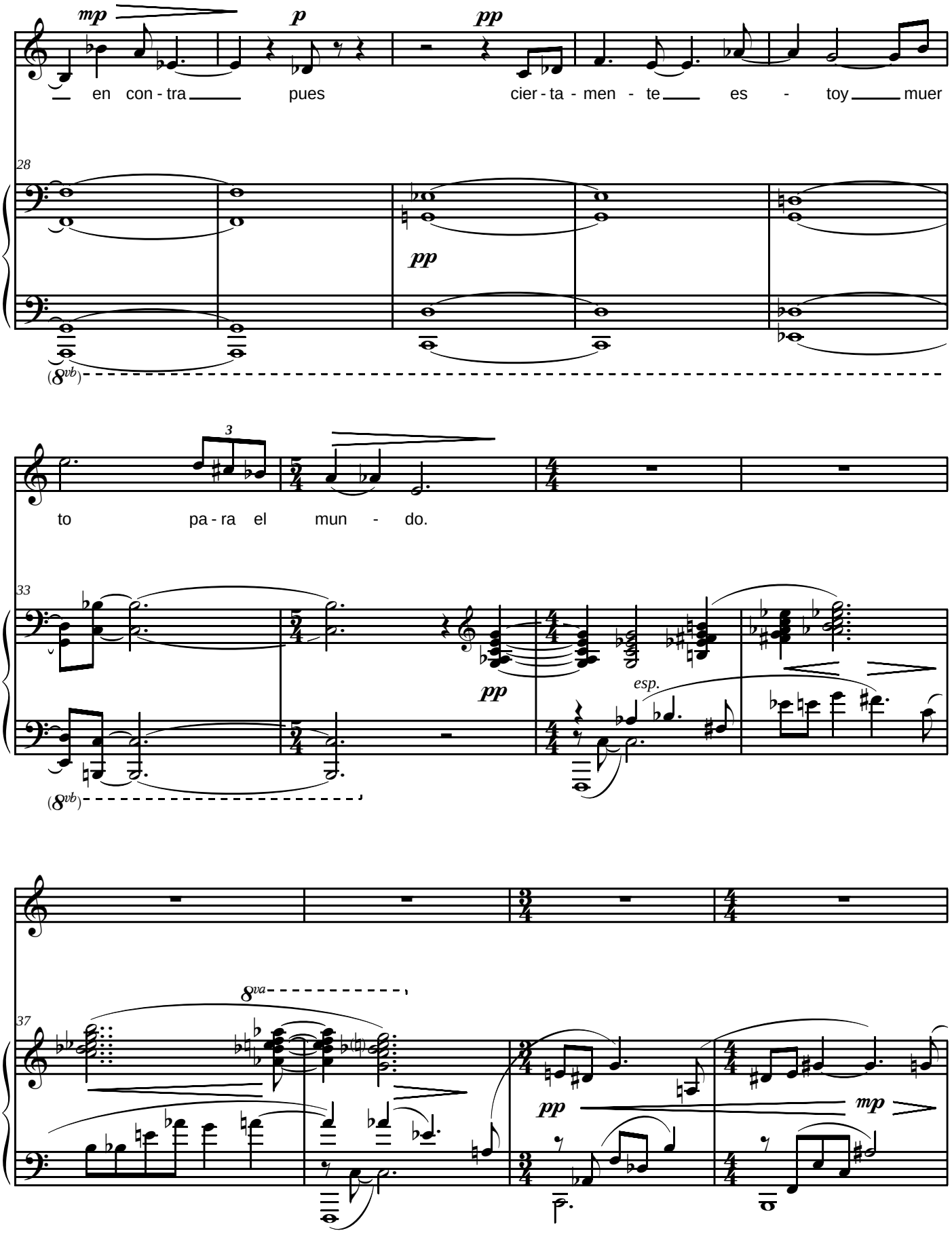
JEFF MANOOKIAN

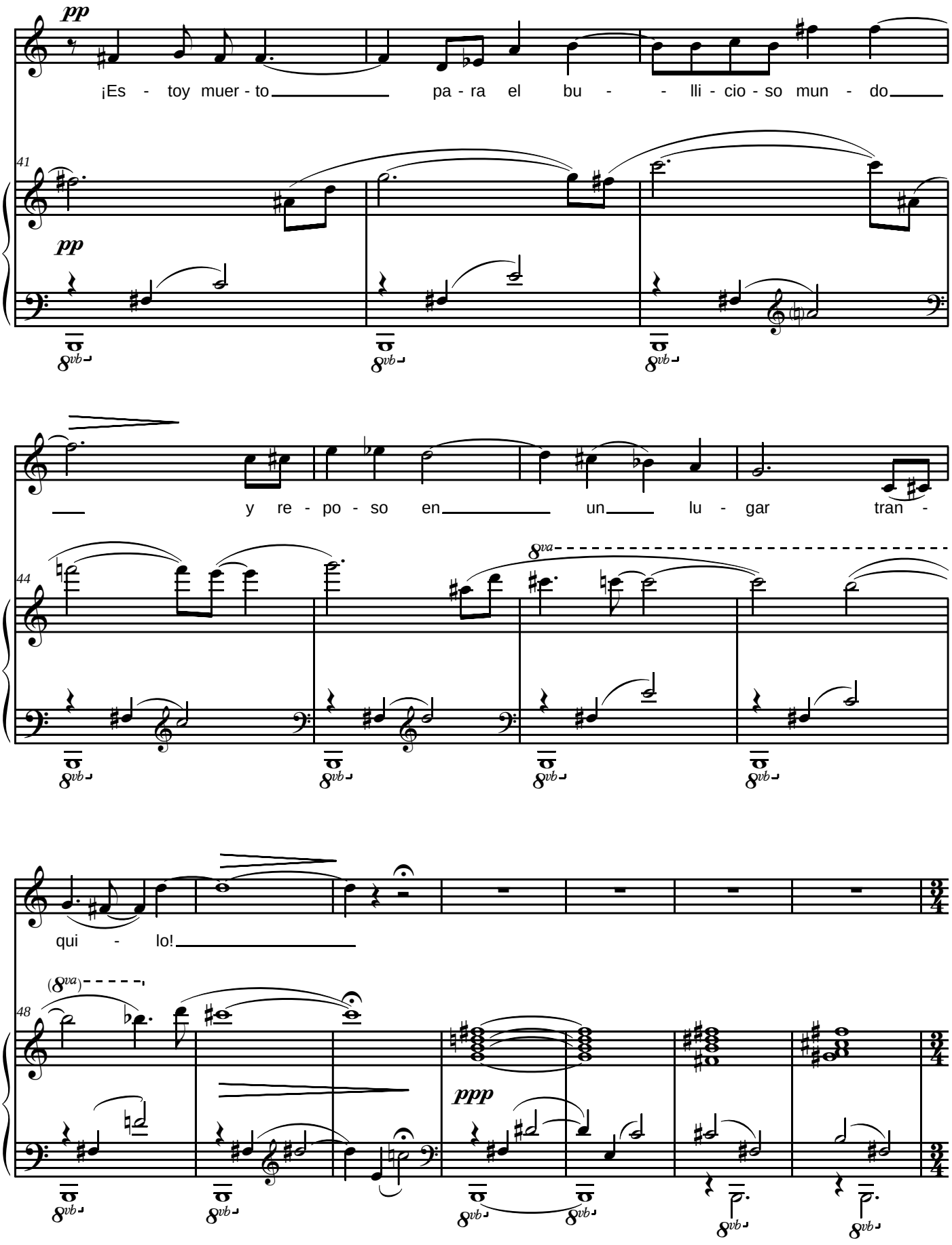


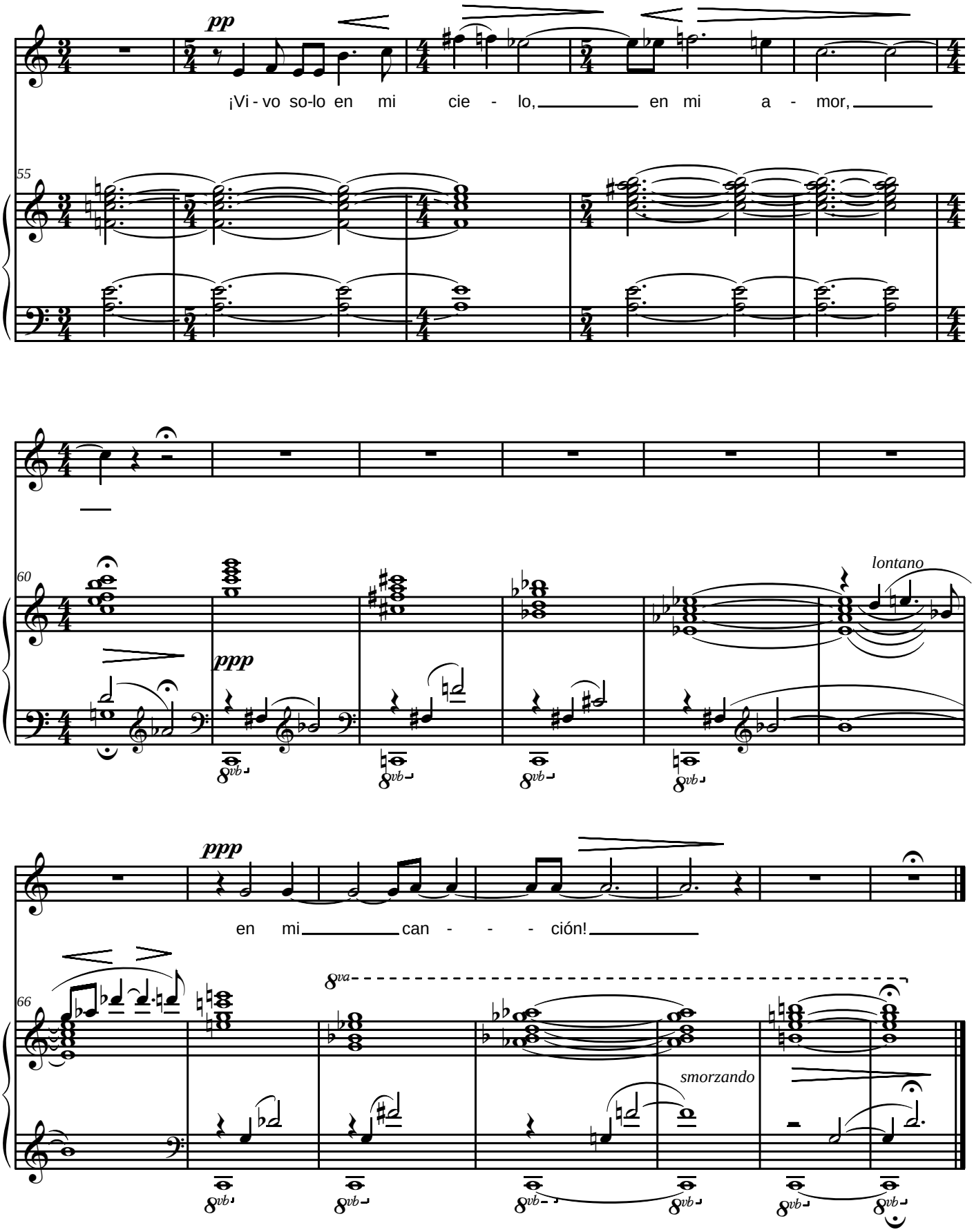
Copyright © 2007 by Windsor Editions
all rights reserved


ha - ce tan - to que no se ha - bla de
11
8va
mí
mf
¡que muy bien pue - den cre -
14
8va
mf
8vb
er que he muer - - - to!
mp
17
(8va)
mp
8vb
8vb
8vb


20
mf
ff
Y muy po - co me im - por -
22
f
ff
8va
8vb
ta que me cre - an muer - to,
no pue - do de - cir na - da
mf
24
(8va)
(8vb)
sfz
8vb


mp
p
pp
en con - tra pues cier - ta - men - te es - toy muer
28
pp
(8vb)
3
to pa - ra el mun - do.
33
pp
esp.
(8vb)
8va
37
pp
mp


pp
¡Es - toy muer - to pa - ra el bu - - lli - cio - so mun - do
41
pp
y re - po - so en un lu - gar tran -
44
8va
qui - lo!
48
(8va)
ppp



Septiembre de 2007
Tucumán, Argentina